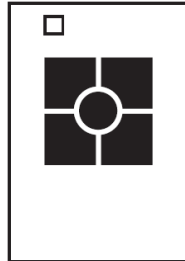
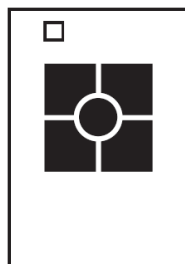


**4-Kanal Handsender (FUS5)**  
zu 1-Kanal Funkdimmer (LFDQ)  
zu 1-Kanal Funk Tandemdimmer (LTDQ)



Deutsch	Seite 2
English	Page 11
Français	Page 20
Nederlands	Page 29

# 4-Kanal Handsender (FUS5) zu 1-Kanal Funkdimmer (LFDQ) zu 1-Kanal Funk Tandemdimmer (LTDQ)



Weitere Informationen zu dem Produkt finden Sie unter folgendem Link oder scannen Sie einfach den abgebildeten QR-Code ein:

[www.nolte-moebel.de/bedienungsanleitung-4-kanal-lichttechnik.html](http://www.nolte-moebel.de/bedienungsanleitung-4-kanal-lichttechnik.html)



## Inhaltsverzeichnis:

1.	Programmierung / Erstinbetriebnahme mit der Quickprogrammierungsfunktion.....	3
1.1	Montage der Beleuchtung .....	3
1.2	Programmierung des Handsenders .....	3
2.	Bedienung .....	4
2.1	Ein und Aus.....	4
2.2	Dimmen der Helligkeit .....	4
2.3	Komfortaus.....	4
2.4	Sondertaste 5 .....	5
2.4.1	1-Kanal Funkdimmer .....	5
2.4.2	1-Kanal Funk Tandemdimmer .....	5
2.5	Synchronisieren mehrerer Funkempfänger .....	6
2.6	Anfahren.....	6
3.	Selektiver Werkreset.....	7
4.	Zeichenerklärung.....	8
5.	Technische Informationen .....	9
5.1	Batteriewechsel.....	9
5.2	Handsender .....	9
5.3	Funkempfänger .....	9
6.	Hinweise .....	10
6.1	Allgemeine Hinweise .....	10
6.2	Umwelt.....	10

# 4-Kanal Handsender (FUS5) zu 1-Kanal Funkdimmer (LFDQ) zu 1-Kanal Funk Tandemdimmer (LTDQ)

## 1. Programmierung / Erstinbetriebnahme mit der Quickprogrammierungsfunktion

### 1.1 Montage der Beleuchtung

Beleuchtung gemäß der Montageanleitung des Möbels montieren.



Verbinden Sie alle Beleuchtungsanlagen, die auf die Taste 1 des Handsenders programmiert werden sollen, mit dem Netz.

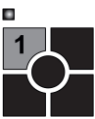


Die Programmierbereitschaft der Dimmer wird durch ein kontinuierliches Blinken der Leuchten signalisiert.

### 1.2 Programmierung des Handsenders



Es blinken alle angeschlossenen Leuchten.



Drücken Sie die Taste 1 des 4-Kanal Handsenders.

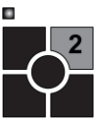


Der erfolgreiche Abschluss der Programmierung wird durch ein kontinuierliches Leuchten der Beleuchtung angezeigt.



#### Hinweis:

Mit Abschluss der Programmierung ist die Quickprogrammierungsfunktion für diese Taste deaktiviert und kann mit Hilfe des selektiven Werkreset wieder aktiviert werden.



Verfahren Sie in gleicher Weise mit den Tasten 2, 3 und 4.

#### Hinweis:

1-Kanal Funkdimmer:

Die mittlere Taste ist für die Funktion „alle Leuchten ein / aus“ bestimmt (siehe Abschnitt 2.4.1).

1-Kanal Funk Tandemdimmer:

Die mittlere Taste ist für die Funktion „alle Leuchten ein / aus“ und Farbwechsel bestimmt (siehe Abschnitt 2.4.2).



# 4-Kanal Handsender (FUS5) zu 1-Kanal Funkdimmer (LFDQ) zu 1-Kanal Funk Tandemdimmer (LTDQ)

## 2. Bedienung

### 2.1 Ein und Aus



Drücken Sie kurz die Taste, auf der die Beleuchtung programmiert wurde.

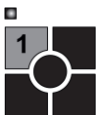


Die Beleuchtung schaltet sich ein, bzw.



aus.

### 2.2 Dimmen der Helligkeit



Halten Sie die Taste, auf der die Beleuchtung programmiert wurde, gedrückt.



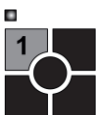
Die Beleuchtung dimmt die Helligkeit von voller Helligkeit zu niedriger Helligkeit und umgekehrt.



Das Dimmen stoppt automatisch im Maximum oder Minimum und muss zum erneuten Dimmen, wie oben beschrieben, neu gestartet werden.

### 2.3 Komfortaus

Sie können den Funkempfänger automatisch nach 30 Sekunden ausschalten lassen. Dies ermöglicht es Ihnen, den Raum zu verlassen, wenn die Beleuchtung noch eingeschaltet ist.



2x

Drücken Sie die Taste, auf die der Funkempfänger programmiert wurde, 2x kurz (Doppelklick).

Durch eine Helligkeitsänderung der Beleuchtung bestätigt der Funkempfänger die Funktion.

# 4-Kanal Handsender (FUS5) zu 1-Kanal Funkdimmer (LFDQ) zu 1-Kanal Funk Tandemdimmer (LTDQ)

## 2.4 Sondertaste 5

### 2.4.1 1-Kanal Funkdimmer



Drücken Sie die Sondertaste 5 kurz,



alle Beleuchtungen schalten sich zusammen ein.



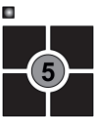
Drücken Sie die Sondertaste 5 lang,



alle Beleuchtungen schalten sich zusammen aus.

### 2.4.2 1-Kanal Funk Tandemdimmer

(Lichtanlage mit Kalt-Warmlicht Wechselfunktion)



Drücken Sie die Sondertaste 5 kurz,



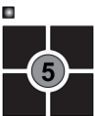
alle Beleuchtungen schalten sich zusammen ein.



Drücken Sie die Sondertaste 5 lang,



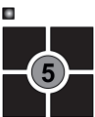
alle Beleuchtungen schalten sich zusammen aus.



Drücken Sie die Sondertaste 5 ganz lang,



alle Beleuchtungen schalten sich zunächst aus und anschließend beginnt der Farbwechsel. Der Farbwechsel stoppt, wenn die Taste 5 losgelassen wird.



Drücken Sie die Sondertaste 5 mit einem Doppelklick (2x kurz hintereinander),

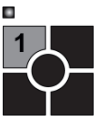
# 4-Kanal Handsender (FUS5) zu 1-Kanal Funkdimmer (LFDQ) zu 1-Kanal Funk Tandemdimmer (LTDQ)



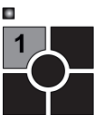
alle Beleuchtungen schalten auf 50% Tageslicht und 50% Warmweiß und volle Helligkeit.

## 2.5 Synchronisieren mehrerer Funkempfänger

Werden mehrere Funkempfänger gleichzeitig über einen Handsender bedient, kann es durch Störungen in der Funkstrecke zu unterschiedlichen Helligkeitsstufen kommen.



Halten Sie die Taste, auf der die Beleuchtung programmiert wurde, gedrückt, bis alle angeschlossenen Beleuchtungen leuchten.



Drücken Sie die Taste einmal kurz und schalten Sie alle Beleuchtungen damit aus.

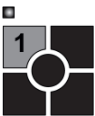


Mit Hilfe der Funktion Anfahren (siehe Punkt 2.6) können Sie die Beleuchtungen nun wieder synchronisieren und eine gleichmäßige Helligkeitsstufe einstellen.

## 2.6 Anfahren



Die Beleuchtung ist hierzu ausgeschaltet.



Halten Sie die Taste, auf der die Beleuchtung programmiert wurde, gedrückt.



Die Beleuchtung dimmt die Helligkeit bis zum Maximum hoch.

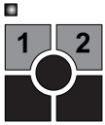


Das Dimmen stoppt automatisch im Maximum.

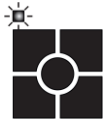
# 4-Kanal Handsender (FUS5) zu 1-Kanal Funkdimmer (LFDQ) zu 1-Kanal Funk Tandemdimmer (LTDQ)

## 3. Selektiver Werkreset

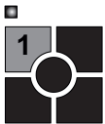
Mit dem Werkreset wird die bisherige Programmierung gelöscht und die Quick-Programmier-Funktion wieder aktiviert.



Für die Aktivierung des selektiven Werkreset drücken Sie bitte die Tasten 1 und 2 zusammen, bis die interne LED des Handsenders leuchtet, dies dauert ca. 4 Sekunden.



Danach lassen Sie beide Tasten los.



Drücken Sie eine beliebige programmierte Taste für mindestens 4 Sekunden.



Wenn der Werkreset erfolgreich durchgeführt wurde, wird dieses durch das kontinuierliche Blinken der Leuchten angezeigt.

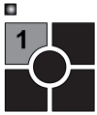
Jetzt kann, wie unter Abschnitt 1.2 beschrieben, der Funkempfänger neu programmiert werden.



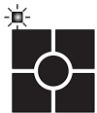
Der selektive Werkreset muss für jede belegte Taste auf dem 4-Kanal Handsender separat durchgeführt werden.

# 4-Kanal Handsender (FUS5) zu 1-Kanal Funkdimmer (LFDQ) zu 1-Kanal Funk Tandemdimmer (LTDQ)

## 4. Zeichenerklärung



Taste gedrückt



Taste nicht gedrückt, LED leuchtet.



Die Beleuchtung ist ausgeschaltet.



Die Beleuchtung leuchtet kontinuierlich in voller Helligkeit.



Die Beleuchtung blinkt kontinuierlich oder sooft wie angegeben.



Netzverbindung herstellen.



Alles in Ordnung



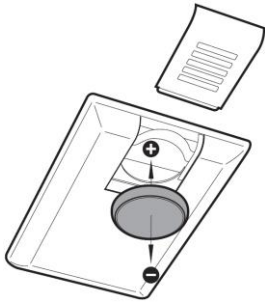
Hinweis



# 4-Kanal Handsender (FUS5) zu 1-Kanal Funkdimmer (LFDQ) zu 1-Kanal Funk Tandemdimmer (LTDQ)

## 5. Technische Informationen

### 5.1 Batteriewechsel



Den Batteriefachdeckel des Handsenders nach unten schieben und die Batterie aus dem Handsender herausnehmen. Die neue Batterie einlegen (Plus nach unten) und den Deckel wieder aufschieben.

### 5.2 Handsender

Sendefrequenz: 433,92 MHz  
Batterie: CR 2032, 3 Volt  
Reichweite: ca. 20 m in freier Luftstrecke

### 5.3 Funkempfänger

Spannung: 12 Volt DC  
Leistung: max. 36 Watt

# **4-Kanal Handsender (FUS5)**

## **zu 1-Kanal Funkdimmer (LFDQ)**

## **zu 1-Kanal Funk Tandemdimmer (LTDQ)**

### **6. Hinweise**

#### **6.1 Allgemeine Hinweise**

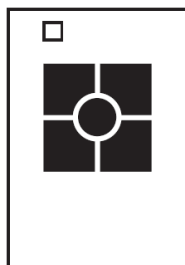
- Der KOCH LED Funkdimmer (LFDQ) ist für den Einsatz am Möbel im Wohnbereich bestimmt.
- Der LED Funkdimmer schaltet und dimmt 12V DC-Lichtkomponenten mit einer Leistung von zusammen höchstens 36 Watt.
- Die Leuchten müssen für die PWM - Dimmtechnik geeignet sein und dürfen nicht über eigene Regelkomponenten verfügen.
- Bei der Verwendung von weiteren Funkkomponenten (z. B. Funkmaus und –tastatur vom PC) kann es im Betrieb mit dem Funkempfänger zu Schwierigkeiten kommen. Besonders beim Programmieren des Funkempfängers sind alle weiteren Funkkomponenten auszuschalten. Ebenso können Funktionsstörungen auftreten, wenn sich metallische Gegenstände zwischen Funkempfänger und Handsender befinden.
- Der Funkempfänger kann auf Materialien aus Holz oder Mineralstoffen montiert werden. Eine Montage auf oder hinter Metallteilen ist nicht zulässig.
- Bei allen Arbeiten die Beleuchtungsanlage unbedingt spannungsfrei schalten (Sicherung ausschalten).
- Die Montage muss von einer fachkundigen Person nach den Installationsvorschriften DIN VDE 0100 Teil 724 und Teil 559 durchgeführt werden.
- Leitungsbereiche von über 80 mm Länge müssen beidseitig mit je einer Zugentlastungsvorrichtung versehen sein. Andernfalls sind sie in unzugänglichen Hohlräumen oder mit den beiliegenden Alu-Klemmschellen fest zu verlegen.
- Bei jeder Änderung am Produkt und unsachgemäßer Anwendung erlischt der Gewährleistungsanspruch an den Hersteller.
- Die Montageanleitung bitte sorgfältig aufbewahren!

#### **6.2 Umwelt**

Alle Produkte sind aus umweltfreundlichen Materialien hergestellt. Die hochwertigen Kunststoffteile sind gekennzeichnet, problemlos zu trennen und recyclebar.

Wilhelm Koch GmbH, Kupferstraße 22-24, 33378 Rheda-Wiedenbrück, [www.koch-licht.de](http://www.koch-licht.de)

# 4-channel remote control (FUS5) for 1-channel remote dimmer (LFDQ) for 1-channel dual remote dimmer (LTDQ)



Follow the link below to find further information, or simply scan the barcode:

[www.nolte-moebel.de/bedienungsanleitung-4-kanal-lichttechnik.html](http://www.nolte-moebel.de/bedienungsanleitung-4-kanal-lichttechnik.html)



## Contents:

1. Programming/initial commissioning using the quick-programming function .....	12
1.1 Fitting the lights .....	12
1.2 Programming the remote control .....	12
2. Operation .....	13
2.1 On and off .....	13
2.2 Dimming the brightness .....	13
2.3 Delayed switch-off.....	13
2.4 Central button 5.....	14
2.4.1 1-channel remote dimmer .....	14
2.4.2 1-channel dual remote dimmer .....	14
2.5 Synchronising several wireless receivers .....	15
2.6 Brightening.....	15
3. Selective factory reset .....	16
4. Legend.....	17
5. Technical information .....	18
5.1 Changing the battery .....	18
5.2 Remote control .....	18
5.3 Wireless receiver.....	18
6. Information .....	19
6.1 General information .....	19
6.2 Environmental information.....	19

# 4-channel remote control (FUS5) for 1-channel remote dimmer (LFDQ) for 1-channel dual remote dimmer (LTDQ)

## 1. Programming/initial commissioning using the quick-programming function

### 1.1 Fitting the lights

Fit the lights in accordance with the installation guide provided with the furniture.



Plug all lighting systems that are to be programmed to button 1 of the remote control into the mains.

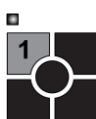


When the lights flash continuously, the dimmer is ready to be programmed.

### 1.2 Programming the remote control



All connected lights flash.



Press button 1 on the 4-channel remote control.

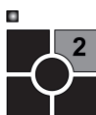


When the lights are illuminated continuously, programming has been completed successfully.



**Note:**

When programming is complete, the quick-programming function is deactivated for this button but it can be reactivated by the selective factory reset.



Proceed in the same manner for buttons 2, 3 and 4.

The central button is programmed to switch all lights on and off (see section 2.4).



**Note:**

1-channel wireless dimmer:

The center button is designed for the "all lights on / off" function (see section 2.4.1).



1-channel wireless tandem dimmer:

The center button is designed for the "all lights on / off" function and color change (see section 2.4.2).

# 4-channel remote control (FUS5) for 1-channel remote dimmer (LFDQ) for 1-channel dual remote dimmer (LTDQ)

## 2. Operation

### 2.1 On and off



Briefly press the button programmed to the lighting.

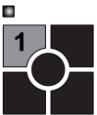


The lighting switches on and



off.

### 2.2 Dimming the brightness



Press and hold the button programmed to the lighting.



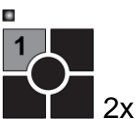
The lighting is dimmed from maximum brightness to minimum brightness, and vice versa.



Dimming stops automatically once minimum or maximum brightness has been reached. To dim the lights again, you must proceed as described above.

### 2.3 Delayed switch-off

You can automatically switch the wireless receiver off after 30 seconds. This allows you to leave the room while the lights are still switched on.



Briefly press the button programmed to the wireless receiver twice (double-click).

The wireless receiver confirms the function by adjusting the brightness of the lights.

# 4-channel remote control (FUS5) for 1-channel remote dimmer (LFDQ) for 1-channel dual remote dimmer (LTDQ)

## 2.4 Central button 5

### 2.4.1 1-channel remote dimmer



Briefly press the central button 5,



all lights will switch on together.



Press and hold the central button 5,



all lights will switch off together.

### 2.4.2 1-channel dual remote dimmer

(Lighting system with cool/warm light switching function)



Briefly press the central button 5,



all lights will switch on together.



Press and hold the central button 5,



all lights will switch off together.



Press and hold the central button 5 for an extended period,



all lights will first switch off then start to change colour. The colours stop changing when button 5 is released.



Double-click the central button 5 (briefly press twice in quick succession),

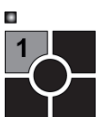
## 4-channel remote control (FUS5) for 1-channel remote dimmer (LFDQ) for 1-channel dual remote dimmer (LTDQ)



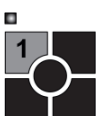
all lights will switch to 50% daylight and 50% warm white, and full brightness.

### 2.5 Synchronising several wireless receivers

If several wireless receivers are operated at the same time using one remote control, you may see different brightness levels due to interference on the transmission paths.



Press and hold the button programmed to the lighting until all connected lights illuminate.



Briefly press the button once to switch all the lights off.

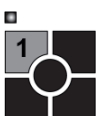


Using the brightening function (see point 2.6), you can now synchronise the lights again, thereby setting equal brightness levels

### 2.6 Brightening



The lighting is switched off.



Press and hold the button programmed to the lighting.



The lighting increases the brightness up to the maximum.

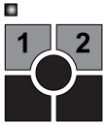


Brightening stops automatically once maximum brightness has been reached.

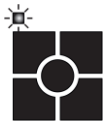
# 4-channel remote control (FUS5) for 1-channel remote dimmer (LFDQ) for 1-channel dual remote dimmer (LTDQ)

## 3. Selective factory reset

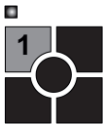
The factory reset is used to delete all previous programming, thereby reactivating the quick-programming function.



To activate the selective factory reset, press and hold buttons 1 and 2 until the internal remote-control LED lights up continuously – this takes approx. 4 seconds.



Then release both buttons.



Press any of the programmed buttons for at least 4 seconds.



The lights will flash continuously once the factory reset has been completed successfully.

You can now reprogramme the wireless receiver as described in section 1.2.

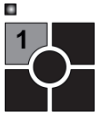


The selective factory reset must be carried out separately for each button assigned on the 4-channel remote control.

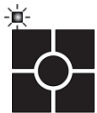


# 4-channel remote control (FUS5) for 1-channel remote dimmer (LFDQ) for 1-channel dual remote dimmer (LTDQ)

## 4. Legend



Button pressed



Button not pressed, LED lights up.



The lighting is switched off.



The lighting is continuously switched on at maximum brightness.



The lighting flashes continuously or as often as specified.



Plug in to the mains.



Everything as it should be

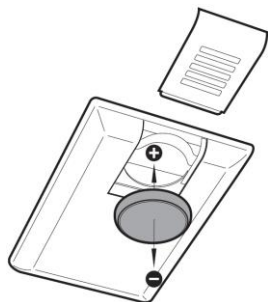


Note

# 4-channel remote control (FUS5) for 1-channel remote dimmer (LFDQ) for 1-channel dual remote dimmer (LTDQ)

## 5. Technical information

### 5.1 Changing the battery



Slide the remote-control battery compartment cover downwards and remove the battery from the remote control. Insert the new battery (plus facing downwards) and slide the cover back on.

### 5.2 Remote control

Transmission frequency:	433.92 MHz
Battery:	CR 2032, 3 volt
Range:	approx. 20 m when not impeded

### 5.3 Wireless receiver

Voltage:	12 volt DC
Output:	max. 36 watt

# **4-channel remote control (FUS5)**

## **for 1-channel remote dimmer (LFDQ)**

## **for 1-channel dual remote dimmer (LTDQ)**

### **6. Information**

#### **6.1 General information**

- The KOCH LED remote dimmer (LFDQ) has been designed for use with living area furniture.
- The LED remote dimmer switches and dims 12 V DC light fixtures with a maximum combined output of 36 watts.
- The lights must be suitable for PWM/dimming, and cannot have their own control components.
- Using other wireless components (e.g. wireless mouse and keyboard) may adversely affect the function of the wireless receiver. Particularly when programming the wireless receiver, switch off any other wireless components. The function may also be impaired if there are any metal items between the wireless receiver and remote control.
- The wireless receiver can be fitted to wooden or mineral materials. Installation on or behind metal components is not permitted.
- When carrying out any works, the lighting installation must be disconnected from the mains (switch off the circuit breaker).
- Installation must be carried out by a qualified person in accordance with the installation regulations specified in DIN VDE 0100 part 724 and part 559.
- Cable lengths of over 80 mm must be fitted with a strain relief on both sides. Alternatively, they can be laid in inaccessible cavities or secured using the aluminium cable clamps supplied.
- Any changes made to the product or improper use of the product invalidates any warranty claim toward the manufacturer.
- Store this installation guide in a safe place.

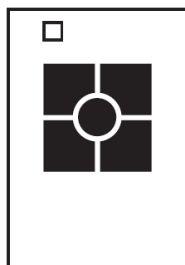
#### **6.2 Environmental information**

All products are manufactured using environmentally friendly materials. The high-quality plastic components are marked and can therefore be separated and recycled easily.

Wilhelm Koch GmbH, Kupferstraße 22-24, 33378 Rheda-Wiedenbrück, Germany, [www.koch-licht.de](http://www.koch-licht.de)

# Émetteur manuel 4 canaux (FUS5)

pour variateur radio 1 canal (LFDQ)  
pour variateur tandem radio 1 canal (LTDQ)



Vous trouverez de plus amples informations concernant le produit en cliquant sur le lien suivant ou en scannant tout simplement le QR code :

[www.nolte-moebel.de/bedienungsanleitung-4-kanal-lichttechnik.html](http://www.nolte-moebel.de/bedienungsanleitung-4-kanal-lichttechnik.html)



## Sommaire :

1.	Programmation / première mise en service avec la fonction de programmation rapide.....	21
1.1	Montage de l'éclairage.....	21
1.2	Programmation de l'émetteur manuel.....	21
2.	Commande.....	22
2.1	Marche et arrêt.....	22
2.2	Variation de la luminosité.....	22
2.3	Arrêt programmé.....	22
2.4	Touche spéciale 5.....	23
2.4.1	Variateur d'intensité radio 1 canal.....	23
2.4.2	Variateur d'intensité tandem radio 1 canal.....	23
2.5	Synchronisation de plusieurs récepteur radio.....	24
2.6	Mise en marche.....	24
3.	Réinitialisation sélective.....	25
4.	Explication des symboles.....	26
5.	Informations techniques.....	27
5.1	Changement de pile.....	27
5.2	Émetteur manuel.....	27
5.3	Récepteur radio.....	27
6.	Consignes.....	28
6.1	Consignes générales.....	28
6.2	Environnement.....	28

# Émetteur manuel 4 canaux (FUS5) pour variateur radio 1 canal (LFDQ) pour variateur tandem radio 1 canal (LTDQ)

## 1. Programmation / première mise en service avec la fonction de programmation rapide

### 1.1 Montage de l'éclairage

Monter l'éclairage conformément aux instructions de montage du meuble.



Raccordez au réseau toutes les installations d'éclairage devant être programmées sur la touche 1 de l'émetteur manuel.

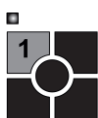


Lorsque les lampes du variateur clignotent en continu, ce dernier est prêt à être programmé.

### 1.2 Programmation de l'émetteur manuel



Toutes les lampes raccordées clignotent.



Appuyez sur la touche 1 de l'émetteur manuel à 4 canaux.

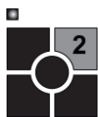


La programmation est terminée avec succès lorsque les lampes restent allumées en continu.



#### Remarque :

Lorsque la programmation est terminée, la fonction de programmation rapide de cette touche est désactivée et peut être de nouveau activée à l'aide de la réinitialisation sélective.



Procédez de la même manière avec les touches 2, 3 et 4.

La touche centrale sert pour allumer / éteindre toutes les lampes (voir 2.4).

Remarque:

Variateur sans fil 1 canal:

Le bouton central est conçu pour la fonction "toutes lumières allumées / éteintes" (voir section 2.4.1).



Variateur tandem sans fil 1 canal:

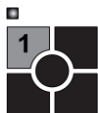
Le bouton central est conçu pour la fonction " toutes lumières allumées / éteintes " et le changement de couleur (voir section 2.4.2).



# Émetteur manuel 4 canaux (FUS5) pour variateur radio 1 canal (LFDQ) pour variateur tandem radio 1 canal (LTDQ)

## 2. Commande

### 2.1 Marche et arrêt



Appuyez brièvement sur la touche de programmation de l'éclairage.

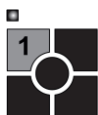


L'éclairage est activé ou



désactivé.

### 2.2 Variation de la luminosité



Maintenez la touche de programmation de l'éclairage enfoncée.



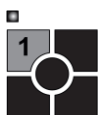
L'éclairage varie entre pleine luminosité et faible luminosité, et inversement.



La variation s'arrête automatiquement au maximum et au minimum ; elle doit être redémarrée comme décrit ci-dessus pour reprendre.

### 2.3 Arrêt programmé

Vous pouvez régler le récepteur radio pour qu'il s'arrête automatiquement au bout de 30 secondes. Cela vous permet de quitter une pièce encore éclairée.



2x

Appuyez 2x brièvement (double clic) sur la touche de programmation du récepteur radio.

Le récepteur radio confirme la fonction par une modification de la luminosité.

# Émetteur manuel 4 canaux (FUS5) pour variateur radio 1 canal (LFDQ) pour variateur tandem radio 1 canal (LTDQ)

## 2.4 Touche spéciale 5

### 2.4.1 Variateur d'intensité radio 1 canal



Appuyez brièvement sur la touche 5



Toutes les lampes s'allument en même temps



Appuyez longuement sur la touche 5



Toutes les lampes s'éteignent en même temps

### 2.4.2 Variateur d'intensité tandem radio 1 canal

(Système d'éclairage avec fonction de permutation lumière chaude/froide)



Appuyez brièvement sur la touche spéciale 5,



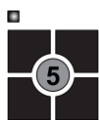
tous les luminaires s'allument en même temps.



Appuyez longuement sur la touche spéciale 5,



tous les luminaires s'éteignent en même temps.



Appuyez très longuement sur la touche spéciale 5,



tous les luminaires s'éteignent d'abord, puis la couleur commence à changer. Le changement de couleur cesse lorsque vous relâchez la touche 5.



Appuyez brièvement deux fois sur la touche spéciale 5 (double-clic, 2 pressions courtes et consécutives),

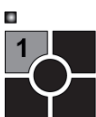
# Émetteur manuel 4 canaux (FUS5) pour variateur radio 1 canal (LFDQ) pour variateur tandem radio 1 canal (LTDQ)



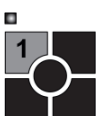
tous les luminaires passent à 50 % d'éclairage naturel et 50 % d'éclairage blanc chaud et à une luminosité maximale.

## 2.5 Synchronisation de plusieurs récepteur radio

Si plusieurs récepteurs sont utilisés via le même émetteur manuel, différents niveaux de luminosité peuvent survenir en raison de dysfonctionnement de la liaison radio.



Maintenez la touche de programmation de l'éclairage enfoncée, jusqu'à ce que toutes les lampes raccordées s'allument.



Appuyez brièvement sur la touche pour les éteindre toutes.

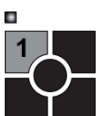


À l'aide de la fonction « Mise en marche » (voir 2.6), vous pouvez de nouveau synchroniser les lampes et régler un niveau de luminosité homogène.

## 2.6 Mise en marche



L'éclairage est désactivé.



Maintenez la touche de programmation de l'éclairage enfoncée.



La luminosité passe au maximum.



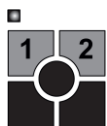
La variation s'arrête automatiquement au maximum.



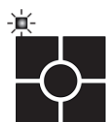
# Émetteur manuel 4 canaux (FUS5) pour variateur radio 1 canal (LFDQ) pour variateur tandem radio 1 canal (LTDQ)

## 3. Réinitialisation sélective

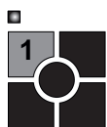
La réinitialisation efface la programmation existante et active de nouveau la fonction de programmation rapide.



Pour activer la réinitialisation sélective, appuyez sur les touches 1 et 2 en même temps, jusqu'à ce que la DEL interne de l'émetteur manuel s'allume ; cela prend env. 4 secondes.



Relâchez ensuite les deux touches.



Appuyez sur n'importe quelle touche programmée pendant au moins 4 secondes.



Une fois la réinitialisation réussie, les lampes clignotent en continu.

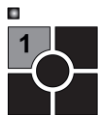
Le récepteur radio peut alors être de nouveau programmé (voir 1.2).



La réinitialisation sélective doit être effectuée séparément pour chaque touche occupée de l'émetteur manuel à 4 canaux.

# Émetteur manuel 4 canaux (FUS5) pour variateur radio 1 canal (LFDQ) pour variateur tandem radio 1 canal (LTDQ)

## 4. Explication des symboles



Touche actionnée



Touche non actionnée, la DEL est allumée



L'éclairage est désactivé



L'éclairage est activé en pleine luminosité



L'éclairage clignote en continu ou aussi souvent qu'indiqué



Établir la connexion au réseau



Tout est en ordre



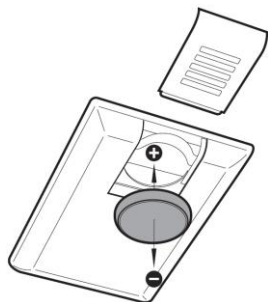
Remarque

# Émetteur manuel 4 canaux (FUS5)

pour variateur radio 1 canal (LFDQ)  
pour variateur tandem radio 1 canal (LTDQ)

## 5. Informations techniques

### 5.1 Changement de pile



Pousser le couvercle du compartiment à pile de l'émetteur manuel vers le bas et retirer la pile. Insérer la nouvelle pile (plus vers le bas) et remettre le couvercle en place.

### 5.2 Télécommande manuelle

Fréquence de transmission :	433,92 MHz
Pile :	CR 2032, 3 V
Portée :	env. 20 m à l'air libre

### 5.3 Récepteur radio

Tension :	12 V CC
Puissance :	max. 36 W

# **Émetteur manuel 4 canaux (FUS5)**

## **pour variateur radio 1 canal (LFDQ)**

## **pour variateur tandem radio 1 canal (LTDQ)**

### **6. Consignes**

#### **6.1 Consignes générales**

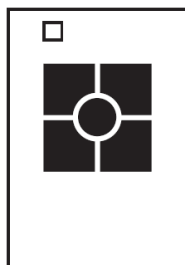
- Le variateur radio à DEL KOCH (LFDQ) est conçu pour une utilisation sur les meubles domestiques.
- Le variateur radio à DEL prend en charge les composants 12 V CC avec une puissance maximale de 36 W.
- Les lampes doivent être adaptées à la technique de variation PWM et ne doivent pas disposer de composants de régulation propres.
- En cas d'utilisation d'autres composants radio (par ex. souris et clavier sans fil de l'ordinateur), des difficultés peuvent survenir lors du fonctionnement avec l'émetteur radio. En particulier lors de la programmation du récepteur radio, tous les autres composants radio doivent être mis hors service. Des dysfonctionnements peuvent également survenir en cas de présence d'objets métalliques entre le récepteur radio et l'émetteur manuel.
- Le récepteur radio peut être monté sur du bois ou des matières minérales. Un montage sur ou derrière des pièces métalliques n'est pas autorisé.
- Pour tous les travaux, mettre absolument l'installation d'éclairage hors tension (déconnecter le fusible).
- Le montage doit être effectué par une personne compétente, selon les prescriptions d'installation DIN VDE 0100 Partie 724 et Partie 559.
- Les conduites de plus de 80 mm de long doivent être dotées des deux côtés d'un dispositif de protection du cordon. Dans les autres cas, les poser dans des zones inaccessibles ou avec les colliers de câble en alu joints.
- La garantie du constructeur devient caduque en cas de modification du produit ou d'utilisation non conforme.
- Conserver soigneusement les instructions de montage !

#### **6.2 Environnement**

Tous les produits sont fabriqués dans des matériaux respectueux de l'environnement. Les pièces en plastique de qualité sont identifiées, peuvent être séparées sans problème et sont recyclables.

Wilhelm Koch GmbH, Kupferstraße 22-24, 33378 Rheda-Wiedenbrück, [www.koch-licht.de](http://www.koch-licht.de)

# 4-kanaals handzender (FUS5) bij 1-kanaals draadloze dimmer (LFDQ) bij 1-kanaals draadloze tandemdimmer (LTDQ)



Meer informatie over het product is te vinden via de volgende link of door de hier vermelde barcode te scannen:

[www.nolte-moebel.de/bedienungsanleitung-4-kanal-lichttechnik.html](http://www.nolte-moebel.de/bedienungsanleitung-4-kanal-lichttechnik.html)



## Inhoud:

1.	Programmeren / eerste inbedrijfstelling met de functie voor snel programmeren .....	30
1.1	Montage van de verlichting .....	30
1.2	De handzender programmeren.....	30
2.	Bediening.....	31
2.1	Aan en uit.....	31
2.2	Helderheid dimmen.....	31
2.3	Snel uitschakelen.....	31
2.4	Speciale toets 5.....	32
2.4.1	1-kanaals draadloze dimmer.....	32
2.4.2	1-kanaals draadloze tandemdimmer .....	32
2.5	Meerdere draadloze ontvangers synchroniseren .....	33
2.6	Inschakelen.....	33
3.	Selectieve reset.....	34
4.	Verklaring van de symbolen .....	35
5.	Technische informatie .....	36
5.1	Batterij vervangen.....	36
5.2	Handzender .....	36
5.3	Draadloze ontvanger .....	36
6.	Opmerkingen .....	37
6.1	Algemene informatie.....	37
6.2	Milieu.....	37

# 4-kanaals handzender (FUS5) bij 1-kanaals draadloze dimmer (LFDQ) bij 1-kanaals draadloze tandemdimmer (LTDQ)

## 1. Programmeren / eerste inbedrijfstelling met de functie voor snel programmeren

### 1.1 Montage van de verlichting

Monteer de verlichting conform de montagehandleiding van het meubel.

Sluit alle verlichtingsinstallaties die op toets 1 van de handzender moeten worden geprogrammeerd, aan op het lichtnet.

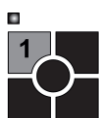


De dimmer geeft door voortdurend knipperen van de lichten aan dat deze klaar is om te worden geprogrammeerd.

### 1.2 De handzender programmeren



Alle aangesloten lampen knipperen.



Druk op toets 1 van de 4-kanaals handzender.

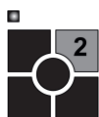


Als het programmeren met succes is voltooid, branden de lampen continu.



#### Opmerking:

Door voltooiing van het programmeren is de functie "Snel programmeren" voor deze toets gedeactiveerd; deze kan met behulp van de functie "Selectief opnieuw starten" weer worden geactiveerd.



Ga op dezelfde manier te werk voor toets 2, 3 en 4.

De middelste toets is bestemd voor de functie "alle lampen aan / uit" (zie paragraaf 2.4).



Notitie:

1-kanaals draadloze dimmer:

De middelste knop is ontworpen voor de functie "alle lichten aan / uit" (zie sectie 2.4.1).



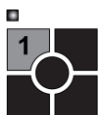
1-kanaals draadloze tandemdimmer:

De middelste knop is ontworpen voor de functie "alle lichten aan / uit" en voor kleurverandering (zie sectie 2.4.2).

# 4-kanaals handzender (FUS5) bij 1-kanaals draadloze dimmer (LFDQ) bij 1-kanaals draadloze tandemdimmer (LTDQ)

## 2. Bediening

### 2.1 Aan en uit



Druk kort op de toets waarop de verlichting geprogrammeerd is.

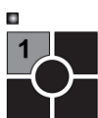


De verlichting wordt in- cq.



uitgeschakeld.

### 2.2 Helderheid dimmen



Houd de toets waarop de verlichting geprogrammeerd is, ingedrukt.



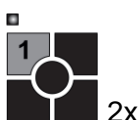
De verlichting dimt de helderheid van hoge naar lage intensiteit en omgekeerd.



Het dimmen stopt automatisch op de maximale of minimale waarde en moet, om opnieuw te dimmen, op de hierboven beschreven manier opnieuw worden gestart.

### 2.3 Snel uitschakelen

U kunt de draadloze ontvanger zo programmeren, dat deze automatisch na 30 seconden uitschakelt. Hiermee kunt u de kamer verlaten terwijl de verlichting nog aan is.



Druk kort 2x (dubbelklik) op de toets waarop de draadloze ontvanger geprogrammeerd is.

De draadloze ontvanger bevestigt de functie door een verandering in de helderheid van de verlichting.

# 4-kanaals handzender (FUS5) bij 1-kanaals draadloze dimmer (LFDQ) bij 1-kanaals draadloze tandemdimmer (LTDQ)

## 2.4 Speciale toets 5

### 2.4.1 1-kanaals draadloze dimmer



Druk kort op de speciale toets 5,



alle verlichtingselementen worden samen ingeschakeld.



Druk lang op de speciale toets 5,



alle verlichtingselementen worden samen uitgeschakeld.

### 2.4.2 1-kanaals draadloze tandemdimmer

(Verlichtingsinstallatie met wisselfunctie koud/warm licht)



Druk kort op de speciale toets 5,



alle verlichtingselementen worden samen ingeschakeld.



Druk lang op de speciale toets 5,



alle verlichtingselementen worden samen uitgeschakeld.



Druk zeer lang op de speciale toets 5,



alle verlichtingselementen worden eerst uitgeschakeld en vervolgens begint het wisselen van de kleuren. Het wisselen van de kleuren stopt wanneer toets 5 wordt losgelaten.



Druk kort 2x achtereen (dubbelklik) op de speciale toets 5,



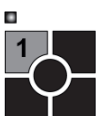
## 4-kanaals handzender (FUS5) bij 1-kanaals draadloze dimmer (LFDQ) bij 1-kanaals draadloze tandemdimmer (LTDQ)



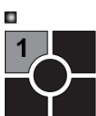
alle verlichtingselementen schakelen op 50% daglicht en 50% warm-wit en maximale intensiteit.

### 2.5 Meerdere draadloze ontvangers synchroniseren

Als er meerdere draadloze ontvangers tegelijkertijd via één handzender worden bediend, kunnen er door storingen tijdens het verzenden van het signaal verschillende graden van helderheid ontstaan.



Houd de toets waarop de verlichting geprogrammeerd is, ingedrukt totdat alle aangesloten verlichtingselementen aan zijn.



Druk nog eens kort op de toets; zo schakelt u alle verlichtingselementen uit.

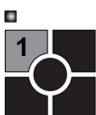


Met behulp van de functie "Inschakelen" (zie punt 2.6) kunt u de verlichtingselementen nu weer synchroniseren en een gelijkmatige helderheidsgraad instellen

### 2.6 Inschakelen



Om deze functie te kunnen gebruiken, moet de verlichting uitgeschakeld zijn.



Houd de toets waarop de verlichting geprogrammeerd is, ingedrukt.



De verlichting verhoogt de helderheid tot de maximale intensiteit.

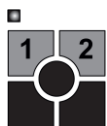


De helderheid blijft op de maximale intensiteit staan.

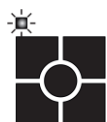
# 4-kanaals handzender (FUS5) bij 1-kanaals draadloze dimmer (LFDQ) bij 1-kanaals draadloze tandemdimmer (LTDQ)

## 3. Selectieve reset

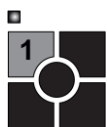
Met "Reset" wordt de ingevoerde programmering gewist en wordt de functie "Snel programmeren" weer geactiveerd.



Voor het activeren van de selectieve reset houdt u de toetsen 1 en 2 samen zo lang ingedrukt totdat de interne led van de handzender continu brandt; dit duurt ca. 4 seconden.



Daarna laat u de beide toetsen los.



Houd een willekeurige geprogrammeerde toets tenminste 4 seconden lang ingedrukt.



Nadat de reset met succes is uitgevoerd, wordt dit aangegeven met continu knipperen van de lampen.

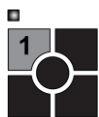
Nu kan de draadloze ontvanger, zoals beschreven in paragraaf 1.2, opnieuw worden geprogrammeerd.



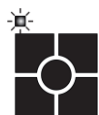
De selectieve reset moet voor elke toets van de 4-kanaals handzender, waarvoor een functie is geprogrammeerd, apart worden uitgevoerd.

# 4-kanaals handzender (FUS5) bij 1-kanaals draadloze dimmer (LFDQ) bij 1-kanaals draadloze tandemdimmer (LTDQ)

## 4. Verklaring van de symbolen



Ingedrukte toets



Niet ingedrukte toets, led brandt.



De verlichting is uitgeschakeld.



De verlichting brandt continu met maximale intensiteit.



De verlichting knippert continu of zo vaak als vermeld.



Breng een verbinding met het lichtnet tot stand.



Alles in orde

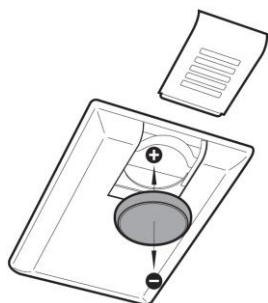


Opmerking

# 4-kanaals handzender (FUS5) bij 1-kanaals draadloze dimmer (LFDQ) bij 1-kanaals draadloze tandemdimmer (LTDQ)

## 5. Technische informatie

### 5.1 Batterij vervangen



Schuif de deksel van het batterijvak naar beneden en neem de batterij uit de handzender. Plaats de nieuwe batterij (plus-kant naar beneden) en de deksel weer terug.

### 5.2 Handzender

Frequentie: 433,92 MHz  
Batterij: CR 2032, 3 volt  
Bereik: ca. 20 m in vrije ruimte

### 5.3 Draadloze ontvanger

Spanning: 12 volt gelijkspanning  
Vermogen: max. 36 watt

# **4-kanaals handzender (FUS5)**

## **bij 1-kanaals draadloze dimmer (LFDQ)**

## **bij 1-kanaals draadloze tandemdimmer (LTDQ)**

### **6. Opmerkingen**

#### **6.1 Algemene informatie**

- De KOCH LED draadloze dimmer (LFDQ) is bestemd voor gebruik bij meubels binnenshuis.
- De led draadloze dimmer schakelt en dimt lichtcomponenten van 12V gelijkspanning met een totaal vermogen van max. 36 watt.
- De lampen moeten geschikt zijn voor PWM-dimtechniek (PWM = pulsbreedtemodulatie) en mogen niet over eigen besturingscomponenten beschikken.
- Bij gebruik van andere draadloze componenten (bijv. draadloze muis en/of draadloos toetsenbord van PC) kunnen er bij het bedienen van de draadloze ontvanger problemen optreden. Met name bij het programmeren van de draadloze ontvanger moeten alle andere draadloze componenten uitgeschakeld zijn. Ook kunnen er storingen in de functies optreden als metalen voorwerpen zich tussen de draadloze ontvanger en de handzender bevinden.
- De draadloze ontvanger kan op hout of mineralen worden gemonteerd. Montage op of achter metalen onderdelen is niet toegestaan.
- Bij alle werkzaamheden dient de verlichtingsinstallatie absoluut spanningsvrij te worden geschakeld (schakel de zekering uit).
- De montage dient door een ter zake deskundig persoon te worden uitgevoerd volgens de installatievoorschriften DIN VDE 0100 deel 724 en deel 559.
- Stukken leiding van meer dan 80 mm lengte moeten aan beide kanten te worden voorzien van een voorziening voor trekontlasting. Bij gebrek hieraan dienen deze vast te zetten in niet-toegankelijke holle ruimten of met behulp van de bijgevoegde aluminium klembeugels.
- De aanspraak op garantie door de producent vervalt bij elke wijziging aan het product en bij onoordeelkundig gebruik ervan.
- Bewaar de montagehandleiding a.u.b. zorgvuldig!

#### **6.2 Milieu**

Alle producten zijn vervaardigd van milieuvriendelijk materiaal. De hoogwaardige kunststof onderdelen zijn gekenmerkt, probleemloos te scheiden en geschikt voor recycling.